

Our Lady of Fatima Church

3ª Domingo do Queresma

3rd Sunday of Lent



Primeira Leitura: First Reading:

Exodo / Exodus 20:1-17

Segunda Leitura: Second Reading:

1 Corintios / 1 Corinthians 1:22-25

Evangelho: Gospel:

João / John 2:13-25

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Fevereiro/February 24-25, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

\$1,712

Esta Semana/This Week

Março/March 3-4, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia

Parish Needs Fund

Próxima Semana/Next Week

Março/March 10-11, 2018

1st Coleta/Collection

Nª Srª de Fátima

Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Oferta de Combustível

Fuel Offering

As a **Lenten almsgiving** program for the parish, we will be providing personal care items for the residents of the Pilgrim Rehab and Care One. Please take a tag for items like moisturizing soap, lotion, etc., and return it by Sunday, March 18. Thank you for your caring act of kindness to those in need during Lent!

Como um programa de **Esmola Quaresmal** para a paróquia, nós estaremos fornecendo objetos de higiene pessoal para o moradores da Pilgrim Rehab e Care One. Por favor, tira um bilhete para objetos como sabonete hidratante, crême, etc, e devolvê-lo até Domingo, 18 de Março. Obrigado por seu carinho deste ato de bondade para os necessitados!

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

There is still time for endurance, time for patience, time for healing, time for change. Have you slipped? Rise up. Have you sinned? Cease. Do not stand among sinners, but leap aside. For when you turn away and weep, then you will be saved. – *Saint Basil the Great*

Ainda há tempo para a resistência, o tempo para a paciência, o tempo para a cura, o tempo para a mudança. Já caiu? Levanta-te. Pecou? Cessa. Não se levante entre os pecadores, mas salta para o lado. Porque, quando vira as costas e chora, então será salvo. - *São Basílio Magno*

Fridays of Lent are days of abstinence. Abstinence is observed by all 14 years of age and older. On days of abstinence, no meat is allowed.

Mach 3 & 4, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Lenten Schedule / Programação da Quaresma:

Every Friday / Toda Sexta-feira:

Adoration/Adoração 5-6pm; Mass/Missa 6-7pm; Stations of the Cross/Via Sacra: 7pm

Every Sunday / Todo Domingo:

Adoration/Adoração 3-4pm

Confessions/Confissão 4-5pm

As Sextas da Quaresma são dias de abstinência. A

abstinência é observada por todos os de 14 anos de idade e mais velhos. Em dias de abstinência, nenhuma carne é permitida.

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Joanne Pantapas
Olivia Silva	Kelly Quadros	Don White
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Al Bucci
Jeanette Capela+	Mary Burke	London Mello
Marta Martins	José Lopes	Anthony Metrano
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Linda Hyde	John & AnnMarie Hannon
Maria Lima	Kathy Cahill	Millie Zastowsky
Jefrey Santos	Laura Speliotis	Linda Mathews
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Sawas Jos. Demakes	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Manuel Bettencourt	Melissa DaSilva	Thomas Pimenta
Jimmy daSilva	Lucas Hernandez	Olga Alves
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Vanessa Hogu
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Carlos Medeiros
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Molly LeDuc
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Manuel Silva	Leonardo DaSilva	Joseph Costanza
Michelle Correnti	Tresa Leclerc	Fatima Ortins
João Goncalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Goncalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Stoven	Brandi Jackson
Alexis Crisostomo	Matthew Marques	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Laura DeMaio	Anna Carroça
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Iliro Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Manuel Felix
Darren Santos	Maria Joaquina Cabral	Connie Cook
Maria Frias Silva	Maria Rosa	Gabriella M. deOliveira
Sergio e Fatima Soares	Luisa Amaral	Benjamin West
Mikey Santos	Maria Carroça	Natalia DaSilva
Eulalia Aguiar	Belmira Santos	Maryanne Pierce
Mildred Justo	Paula Cristina Silva	Angela Trionfi
Maria Terra	Maria Antonieta Marques	Arlindo Santos
Tammy Stevens	Jacinto Figueiredo	Jennifer Desrosiers
Manuel DaSilva	Ruby Hill	Fr. Scott Pontes
Mucci brothers	Lucy Sousa	Grace Longo
Maria Lucinda daSilva	João Narcisso	José Gregorio
Kaylin Jette (9yrs)	Olivia (17yrs)	Fernanda Sousa
Purificação Machado		

If you have any changes to this list, please let us know.

Se tiver quaisquer alterações nesta lista, por favor avise-nos.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

Mar 19: St. Joseph Mass and Table 6pm

Missa e Mesa do Dia de São José – 6pm

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

3 e 4 de Março, 2018

Our Lady of Fatima Church

Catholic Appeal 2018: Next week across the Archdiocese, we will be invited to pledge support to the 2018 Catholic Appeal. The Appeal helps to maintain and expand the many ministries that serve the Catholic faithful in our part of Christ's vineyard. Please be sure to read the insert in today's bulletin. Through your generosity last year, our parish exceeded its goal, and the parish received a rebate of \$2,181.48. May God continue your generosity this year!

Apelo Católico de 2018: Na próxima semana da Arquidiocese serão convidados a prometer seu apoio ao Apelo Católico de 2018. O Apelo ajuda a manter e expandir os muitos ministérios que servem aos fiéis Católicos em nossa parte da vinha de Cristo. Por favor, leia a inserção no boletim de hoje Através de sua generosidade no ano passado, a nossa paróquia excedeu seu objetivo e a paróquia recebeu \$2,181.48. Que Deus continue a sua generosidade este ano!

Loving Our Enemies: A meditation of Carmelite Sister Ruth Burrows as printed in the *Magnificat* book.

Our Lord did not tell us we were to love only those whom we liked, but everyone without distinction. Unless we are constantly watchful and unless we have faced the truth about ourselves, we are bound to discriminate. It can easily happen that we pass for very kind people, ever ready to lend a hand or do a good deed, and in our own heart we may think we are. But there will be one or two left out of this benevolent radiance. We shall be courteous to them, for we must not spoil the image we have of ourselves as charitable persons, but we shall be critical, ready to find fault in a discreet way, ready to use them as scapegoats. We shall find it hard to be fair in judgment where they are concerned. We shall come up with rational explanations of why we think as we do, but if we were really honest we would have to admit that in some way these people cut us down to size. In some way they challenge and threaten us. They may seem to undervalue us, perhaps are critical of us, and this makes us feel insecure. We don't like feeling like this, so we must find some way of destroying these people – not literally but in so far as they have power over us. We pull them down in our estimation or keep them severely at a distance. Even the heathen can love those who love them, as our Lord says. His disciples must love their enemies and do them good. Few of us have enemies but we all have those who hurt us in one way or another and we can be refusing our love to these. Because we are good people, we don't do outrageous things, and therefore our consciences are kept untroubled. We fail to see the great importance of these small acts of injustice, or attitudes of rejection which we hold. They are sin and come between us and God. To leave one person out of love is proof positive that our love for others is not really pure, not the love of Jesus.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?

Mach 3 & 4, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday – 9am Almas do Purgatorio	3/5
Terça-feira/Tuesday – 9am Mass for all parishioners	3/6
Quarta-feira/Wednesday Nao haverá Missa	3/7
Quinta-feira/Thursday Nao haverá Missa / No Mass	3/8
Sexta-feira/Friday – 6pm Manuel Correia Avila Manuel Vieira DaSilva, pais e sogros	3/9 filha Delminda Sousa Eugenia Silva
Sábado/Saturday 9am Elizabeth Lonergan, Antonio Felix e Rosa Morais	3/10 Geraldina Felix
5:00 PM Edward Manuel Faustino M. Filomena Ortins Manuel Celestino	3/11 Maria daLuz Soares sua mãe Teresinha Bettencourt filho Celestino Bettencourt
Sunday/Domingo 9:00 AM Missa em Ingles / English Mass José Felizardo Manuel S. Cunha Manuel daCunha Santos	3/11 esposa e filhos Manuel e Lourdes Silva esposa Maria e familia
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass Manuel Correia Avila Manuel S. Cunha Maria Sao José Soares Maria Machado e todos defuntos de familia Silveira Antonio e Norberta Picanco Marido, pais e sogros de Maria Vieira Fatima e José Isidro José Quadros – 5º anniv.	3/11 filha Celeste Ramos Balbino e Conceição Bettencourt David e Odelta Bettencourt familia Teresinha Bettencourt esposa e filha
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass Manuel Soares-68º ann	3/11 neta Maria daLuz

Portuguese Americans for Higher Education provides scholarship to students of Portuguese descent. High school seniors from Peabody, Salem, Lynn, Danvers, and Beverly are encouraged to apply. Deadline is March 15. Applications and guidelines are available at local school guidance offices and our website at www.pafhe.com. Any questions, please email karen.rodriques@pafhe.com

Os Portugueses Americanos para o Ensino Superior fornecem bolsas de estudo para estudantes de descendência Portuguesa. Os alunos do ensino médio de Peabody, Salem, Lynn, Danvers e Beverly são encorajados a candidatar-se. O prazo é 15 de Março de 2018. Os pedidos de bolsas de estudo e as diretrizes estão disponíveis nos escritórios locais de orientação escolar e no nosso site em www.pafhe.com. Qualquer dúvida, envie um email para karen.rodriques@pafhe.com

Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

3 e 4 de Março, 2018

Our Lady of Fatima Church

Os **Portugueses Americanos para o Ensino Superior** (PAFHE) orgulhosamente apresentam uma maravilhosa noite de música Fado! Junte-se ao Teatro Larcom em Beverly em 23 de Março para uma apresentação de Ricardo Ribeiro e convidada Tania DaSilva! Os ingressos são: \$ 100 VIP, \$ 50 (orquestra), \$ 30 (varanda). Os rendimentos vão para o Fundo de Bolsas de Estudo PAFHE! Compre seus ingressos agora!
www.thelarcom.org ou ligue para Carol Bettencourt no (978) 771-3393.

Portuguese Americans for Higher Education (PAFHE) proudly presents a wonderful night of Fado music! Join us at the Larcom Theatre in Beverly on March 23 for a performance by Ricardo Ribeiro and guest Tania DaSilva! Tickets are: \$100 VIP, \$50 (orchestra), \$30 (balcony). Proceeds go to the PAFHE Scholarship Fund! Buy your tickets now! www.thelarcom.org or call Carol Bettencourt at (978) 771-3393.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

24 Hours for the Lord is a worldwide Lenten initiative for Catholics to receive the mercy of God through Eucharistic Adoration and the Sacrament of Reconciliation. There are several locations in the Archdiocese of Boston that will be open for 24 hours (either for 24 hours straight, or two stretches of 12 hours each day) on Friday, March 9 through Saturday, March 10. For more information, visit www.bostoncatholic.org/24hours. Host parishes in our area: St. Theresa Parish, N. Reading; St. Mary Parish, Lynn; St. Joseph the Worker Shrine, Lowell; and St. Anthony Parish, Cambridge.

Invite a family member or friend to Church, especially one who has fallen away from the practice of the faith.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

24 Horas para o Senhor é uma iniciativa mundial de Quaresma para os Católicos receberem a misericórdia de Deus através da Adoração Eucarística e do Sacramento da Reconciliação. Existem vários locais na Arquidiocese de Boston que estarão abertos por 24 horas (24 horas seguidas ou duas trézetenas horas por dia) na sexta-feira, 9 de março até sábado, 10 de março. Para mais informações, visite www.bostoncatholic.org/24hours. Paróquias anfitriãs em nossa área: Paróquia de Santa Teresa, N. Reading; Paróquia de Santa Maria, Lynn; Santuário de São Jose, Lowell; e Paróquia de Santo Antonio, Cambridge.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Amando os nossos inimigos: uma meditação da Irmã Carmelita Ruth Burrows, impresso no livro *Magnificat*.

Nosso Senhor não nos disse que devemos amar apenas aqueles a quem gostamos, mas todos sem distinção. A menos que estejamos constantemente atentos e a menos que tenhamos enfrentado a verdade sobre nós mesmos, somos obrigados a não discriminar. Pode acontecer facilmente que passemos por pessoas muito gentis, sempre prontas para dar uma mão ou fazer uma boa ação, e em nosso próprio coração podemos pensar que somos. Mas haverá um ou dois deixados fora desse brilho benevolente. Nós devemos ser corteses com eles, pois não devemos estragar a imagem que temos de nós mesmos como pessoas de caridade, mas devemos ser críticas, prontas para encontrar a culpa de maneira discreta, prontas para usá-las como bodes expiatórios. Devemos achar difícil ser justo em julgamento em relação a eles. Devemos apresentar explicações racionais de por que pensamos como nós, mas se fôssemos realmente honestos, teríamos que admitir que, de alguma forma, essas pessoas nos cortaram ao tamanho. De alguma forma eles nos desafiam e nos ameaçam. Eles podem parecer subvalorizantes, talvez sejam críticos de nós, e isso nos faz sentir inseguros. Nós não gostamos de nos sentir assim, então devemos encontrar algum meio de destruir essas pessoas - não literalmente, mas na medida em que eles têm poder sobre nós. Nós os retiramos em nossa estimativa ou os mantemos severamente à distância. Mesmo os pagãos podem amar aqueles que os amam, como nosso Senhor diz. Seus discípulos devem amar seus inimigos e fazê-los bons. Poucos de nós têm inimigos, mas todos nós temos aqueles que nos feriram de uma forma ou de outra e podemos recusar nosso amor a estes. Porque somos boas pessoas, não fazemos coisas ultrajantes e, portanto, nossas consciências são mantidas sem problemas. Nós não conseguimos ver a grande importância desses pequenos atos de injustiça, ou atitudes de rejeição que consideramos. Eles são pecado e vem entre nós e Deus. Deixar uma pessoa do amor é uma prova positiva de que nosso amor pelos outros não é realmente puro, e não o amor de Jesus.

Convide um membro da família ou amigo para Igreja, especialmente aquele que caiu longe da prática da fé.